

رنگین کمان

Soccer Ball

Our boards are black
Our chalks are white
Our note books are white
Oure pens are black.

Our teacher is clean
We are sweaty and green.
Our teacher is tall
We are short and small.

She is looking at the table,
At the book
We are looking under the table,
At the ball!

Parween Pazhwak/1999/Canada

توپ فوتبال

تخته ما سیاه
تباشیرهای ما سفید
کتابچه های ما سفید
قلم های ما سیاه.
معلم ما پاک
ما همه پر خاک
معلم ما دانا
ما همه نادان.

نگاه معلم ما سر میز به الف و ب و دال
نگاه ما زیر میز به توپ فوتبال!

پروین پژواک/۱۳۶۵/کابل



لطفاً نقطه ها را به هم وصل کنید!



تهیه و ترتیب: دریا هژبر

زما ملگري

پر ما ملگري دي گران
دوی دي پر ما مهربان
مور یو خای لوبي کوو
کرو توپ بازی پر میدان
کله دمبی کوو
خپل موټرک کرو چالان
هم اکوبکوکوو



کله سندري وایو
خوشاله ناست یو خندان
پر سرک لوبي نکرو
خکه خطر دی د خان
هیخکله جنگ نه کوو
سر خواره یو دوستان
کله وایو بنه چیستان
یو چي کیسه وایي
نو غور نیسي په بنه شان